

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХІІІ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВАН СССР
(краткие сообщения)

октябрь 1977 г.

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1977

39 Букв. "...стариком и пашня той женщины была сделана его женой. Это... "Источник показывает, что: а) В перв. пол. XVI в. в горном Дагестане крестьяне имели в собственности участки пахотной земли. Это подтверждает и перечень вено (садāк) данного владельца своей жене 'Ашүрә'. (Записан 'Умаром б. Ахмадом на страницах "Нашр ал-махāsия"). Вено включает: пашню, отрез медка (самха), корову, серьги, три сосуда, два платья, кубок, три кольца матери (?), вуаль и т.д.; б) В перв. пол. XVI в. в Цахуре были богатые люди из крестьян; в) В Мишлеме был создан вакф гробницы Шейх-Амйра, распорядителями, которого стали, возможно, его потомки. Земли были переданы в вакф, по-видимому, для того, чтобы избавить их от притязаний феодалов.

И.Д.Амусин

КУМРАНСКИЙ УЧИТЕЛЬ ПРАВЕДНОСТИ И АПОКРИФ "ЗАВЕТ ЛЕВИЯ"

Происхождение и датировка апокрифического произведения "Заветы двенадцати патриархов" и тесно связанный с этим вопрос о так называемых христианских интерполяциях в этом апокрифе - весьма сложная и спорная проблема. В то время как Бикерман датировал это произведение концом II или началом III в. до н.э.¹, Монге настаивает на датировке концом II в. н.э.². Между этими крайностями - целая амплитуда варьирующих датировок.³ Большое значение для дальнейшего изучения этого вопроса имеют опубликованные Миддиком арамейские фрагменты "Завета Левия" из I-й и особенно из 4-й пещер⁴, которые палеографически датируются концом II в. до н.э. - нач. I в. до н.э.⁵. К сожалению, в дошедших фрагментах не сохранилась гл. XIII, известная нам из греческого текста, которую некоторые исследователи считают более поздней христианской интерполяцией.⁶ В то же время, опубликованные фрагменты принесли с собой и сюрприз: в них сохранилась гл. XIV, которую многие также считали поздней интерполяцией. Эта находка говорит о необходимости относиться с большей осторожностью к объявлению той или иной главы или отрывка - христианской интерполяцией.

В 1959 г. А.Дюпон-Соммер высказал мнение, что гл. ХУШ, составленная как он полагает, после 68 г. до н.э. "является без всякого сомнения первым свидетельством мессанизации Учителя справедливости".⁷ Под процессом мессанизации Дюпон-Соммер понимает перенесение на личность Учителя функций пророка и двух мессий: светского и жреческого. Этого своего взгляда Дюпон-Соммер продолжает придерживаться и после опубликования арамейских фрагментов "Завета Левия".⁸

Затронутый Дюпон-Соммером вопрос требует, как нам кажется, пересмотра. Неприемлемой надо считать столь позднюю датировку апокрифа без учета палеографической датировки кумранских фрагментов. Более же ранняя датировка апокрифа — II веком до н.э. — говорит против гипотезы об отражении в нем процесса эволюции образа кумранского учителя праведности. В рамках этой небольшой статьи я остановился только на попытке нового истолкования самого знаменитого места из гл. ХУШ-й апокрифа.

В греческом тексте Т. Levi ХУШ,2 говорится: "И тогда бог поставит нового священника (hieréa kainón), которому будут раскрыты (apokalupthéssontai) все речения Господа и он (sc. священник) будет творить праведный суд на земле". О "новом священстве" (hieratéa néa) говорится и в Т. Levi УШ,14⁹. Тема обновления широко разрабатывается также в кумранской литературе и к цитированному месту из "Завета Левия" можно привести ряд близких кумранских параллелей.

Прежде всего следует напомнить одно из центральных положений кумранской теологии, а именно — "новый завет" (bryt hhdsh)¹⁰, который заключил бог с кумранской общиной взамен утратившего силу "старого завета", заключенного богом с Авраамом. В связи с этим обращают на себя внимание еще и такие тексты: "и союз священства /вечного обновит тебе" (1QSb III,26 = DJD I,124); или: "И союз /на/хад¹¹ (sc. общины) обновит ему, чтобы восстановить царство народа его навеки ; в одном литургическом тексте к богу обращается такая молитва: "И ты обновишь для них твой союз" (wthdš brtyk lšm ; 1Q34 bis II,6 = DJD I,154).

Кумранский учитель праведности был священником¹², наделенным сокровенными знаниями. Из кумранского комментария на кн. Аввакума мы узнаем, что "отступники" не поверили словам "Учителя праведности, (воспринятым им) из уст бога" (II,2-3); что противники кумранской общины не поверили в предстоящее последнему поколению, "когда услышали это из уст священника, которому бог дал

/разуме)ние, чтобы истолковать все слова Его пророков=рабов, /через посредство ко)торых бог рассказал обо всем предстоящем своему народу... " (П,6-10); наконец, весьма показательным является утверждение комментатора, что Учителю праведности "бог поведал все тайны слов Его пророков=рабов" (УП,4-5).

Весьма вероятным представляется предположение, что все только что приведенные утверждения были инспирированы текстом "Завета Левия" о "новом священнике", которому будут раскрыты "все речения Господа". Что касается заключительного положения этого текста о праведном суде, который будет творить священник, то, как мне представляется, параллелью к нему можно считать крайне важный, и в то же время спорный текст из того же Комментария на Аввакума: "в руку Избранника Своего (*bhwtw*) бог отдаст суд над всеми народами" (*1QpHab. Y,4*).¹³ Я полагаю, что в слове *bhwtw* , в соответствии с дошедшим написанием (ср. также *1Qp Hab. IX,12*) и внутренней логикой, надо видеть местоименный суффикс ед.числа.¹⁴

Учитывая ,что кумранский комментарий на Аввакума - бесспорно более позднего происхождения, чем обнаруженные в Кумране арамейские фрагменты "Завета Левия" , оправданным представляется вывод, что образ кумранского Учителя праведности надлежало чертами и особенностями, заимствованными из названного апокрифического произведения, а не наоборот.

¹ E.J.Bickerman , The Date of the Testaments of the Twelve Patriarchs , "Journal of Biblical Literature" , vol.LXIX , 1960, P.3, c.245-260. Датировка Бикермана была поддержана в 1969г. Олбрайтом-Манном. См.W.F.Albright-C.S.Mann , Qumran and the Essenes , в: "The Scrolls and Christianity", London ,1969, c.108, прим.II.

² M. de Jonge , The Testament of the Twelve Patriarchs and the New Testament , "Studia Evangelica" , Ed. by K.Aland , F.L.Cross et al. Akademie-Verlag, , Berlin , 1959, c.546-556.

³ Ср., например, L.Rost , Einleitung in die alttestamentliche Apokryphen und Pseudepigraphen einschliesslich der grossen Qumran-Handschriften, Heidelberg, 1971, c.106-110.

⁴ 1Q21 в: "Discoveries in the Judaean Desert. I" (в дальнейшем: DJD I). Qumran Cave I, by D.Barthélemy and J.T.Milik, Oxford, 1956, с.87-91; J.T.Milik, Le Testament de Lévi en araméen. Fragment de la Grotte 44 de Qumrân, "Revue Biblique", vol. 62, 1955, № 3, с.398-406.

⁵ Там же, с.399.

⁶ M.Philonenko, Les interpolations chrétiennes des Testaments des Douze Patriarches et les Manuscrits de Qumrân • Paris, 1960, с.5, 10, 59. См. также L.Leloir, "Revue de Qumran", № 27, 1970, с.441-449 - рецензия на издание М.Е.Stone в 1969 армянские рукописи апокрифа "Завет Левия".

⁷ A.Dupont-Sommer, Nouveaux Aperçus sur les manuscrits de la Mer Morte, Paris, с.83-84,

⁸ A.Dupont-Sommer, Les écrits esséniens découverts près de la Mer Morte, Paris, 1964, с.382, et n. I.

⁹ R.H.Charles, The Greek Versions of the Testaments of the Twelve Patriarchs, Oxford, 1908, с.61, 44-45.

10 .CD У1,19; УШ,21; XIX,34: XX,12; 1QрНав. II,3.

11 Наиболее часто встречающееся самоназвание кумранской общины. Букв.- "вместе" (наречие), "единство" гезр. "община" (имя суд.).

12 1Qр Нав. II,8; 4Q 171 = 4Qр Рв. 37.II,19; Ш,15: "Имеется в виду священник, Учитель [праведности]...".

13 См. И.Д.Амусин, "Избранник бога" в кумранских текстах, "Вестник древней истории", 1966, № I, с.73-79. Ср. 11QMelch.13. 13.

14 В 4Q Mess. ар. 10 засвидетельствовано выражение "Избранник бога" в ед.числе (bḥur 'lh'). См. Амусин, Избранник бога, с.78; ср. И.Д.Амусин, Тексты Кумрана, 1971, с.174, прим.76.